

81
78

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 83003607 00000001
Fecha (AND): 2003-03-03 15:54:36
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 323 COMPLEMEN
Dependencia: 2820 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-F. HOFFMANN-LA ROCHE AG.-Solicitud de Patente de
Invencción Fase Nacional PCT para "DERIVADOS DE 4-
FENIL-PIRIDINA COMO ANTAGONISTAS DEL RECEPTOR
DE NEUROQUININA 1".-Clase C07D 521/00.-Expediente
número 03-003.687.-

1. Me refiero a mi Solicitud de Patente de 21 de Enero de 2003.
2. Anexo me permito presentar a usted documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi representado de los derechos sobre el mismo, debidamente apostillado, junto con la traducción oficial número 9356, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 001889 de 13 de Enero de 2003, y traducción oficial número 2003-01-14-005, correspondientes a dicho documento de traspaso.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


JOSE ANTONIO LLOREDA

T.P. 10.784

Código 231

TRADUCCION OFICIAL No. 9356

de un documento escrito en Alemán, el cual para su identificación se sella con el sello de la traductora, lo mismo que la presente.-

Traducción de la apostilla en alemán que se encuentra a continuación de una declaración expedida en idioma inglés por el notario Peter Kuster, bajo el No. 2001/105, el 04-04-2001, en Basilea, Suiza, sobre la autenticidad de la copia de un documento de Cesión, escrito en inglés, presentado a él por la F. Hoffmann-La Roche AG.

APOSTILLA

(Convención de La Haya du 5 octobre 1961)

1. País: Suiza

Este documento público

2. Ha sido firmado por el Lic. iur. Peter Kuster

3. Actuando en calidad de notario público

4. Lleva el sello del mencionado notario

Certificado

5. en Basel (Basilea)

6. el 6 de abril 2001

7. por la Cancillería de Estado del Cantón de Basel-Stadt

8. bajo el No 2.969/ 5.089

9. Sello

10. Firma

Cancillería de Estado

Fdo.: firma ilegible

de la ciudad de Basel (Basilea)

Heidi Fischer

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 6 de enero 2003

LUZ AMIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No. 590 de 1994

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

cu2 mura

001889

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 JAN 13 P 1 32

[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C

83
80

TRADUCCION OFICIAL No. 2003-01-14-005
DE UN DOCUMENTO PRESENTADO EN INGLES

Caso 20705

CESION

Yo/Nosotros, el/los suscrito(s)

Torsten Hoffmann, químico, ciudadano alemán

71 Muttenserstrasse

CH-4127 Birsfelden, Suiza

Patrick Schnider, químico, ciudadano suizo

7 Stallenrain

CH-4104 Oberwil, Suiza

Heinz Stadler, químico, ciudadano suizo

37 Waldhofstrasse

CH-4310 Rheinfelden, Suiza

**CESIONISTA(S), por el presente declaro/amos que soy/somos los inventores
únicos/conjuntos de la invención llamada:**

81

Derivados de 4-Fenil Piridina

para la cual la primera solicitud fue registrada así:

País/países : Europa
Fecha de registro : 24 de julio de 2.000
Número de registro : 00115846.8

y que por una causa contractual adecuada, el recibo y suficiencia de la cual se reconoce por el presente, yo/nosotros hemos vendido, cedido y transferido todos los derechos y títulos a y de dicha invención y de dicha solicitud(es) en todos los países del mundo al CESIONARIO:

F. Hoffmann-La Roche AG

124 Grenzacherstrasse, CH-4070 Basle (Switzerland)

La presente cesión es para, pero no se limita a los siguientes países:

Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Chile, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Kazakhtán, Corea, Luxemburgo, México, Mónaco, Holanda, Nueva Zelanda, Noruega, Pakistán, República Popular China, Filipinas, Polonia, Portugal, Rusia, Arabia Saudita, Sur Africa, España, Suecia, Suiza, Taiwan, Turquía, Reino

87
32

Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Ucrania, Uruguay, EE.UU.,
Venezuela.

En virtud de esta cesión dicho CESIONARIO tiene pleno derecho a solicitar y
obtener en su propio nombre o en cualquier otro nombre y para sus propios fines
y cuenta PATENTE DE INVENCION en todo el mundo, especialmente en los
países anteriormente mencionados, y por lo tanto a reivindicar el derecho de
prioridad de la primera solicitud registrada en el país (países) anteriormente
mencionado de acuerdo con las convenciones internacionales.

Firmado en Basilea, Suiza, este día 16 de agosto de 2.000

Por

(firma: ilegible)

Torsten Hoffmann

(firma: ilegible)

Patrick Schnider

(firma: ilegible)

Heinz Stadler

Se requiere legalización

83

Legalización

Por el presente certificamos que la firma de las personas anteriormente nombradas

Torsten Hoffmann, Patrick Schnider, Heinz Stadler

todos químicos

empleados de F. Hoffmann-La Roche AG, a quienes conocemos personalmente, es genuina.

Basilea, Suiza

18 AGO 2000

No. 9559

Sello de la Cancillería del Estado, Ciudad de Basilea.

Cancillería del Estado del Cantón de la Ciudad de Basilea

(firma: ilegible)

Hanna Lauener

Colombia

F. Hoffmann-La Roche

Caso 20705

Declaración

Yo, el suscrito notario público, por el presente declaro que la copia anexa llamada 'Cesión' es una copia fiel del documento original que me ha presentado

F. Hoffmann-La Roche AG

de Basilea, Suiza.

Basilea, Suiza, este 04-04-2001 (cuarto día de abril de dos mil uno)

(firma: ilegible)

Notario

Leg. Prot. 2001 No. 105

Hay un sello.

Traducido a mi mejor saber y entender, este día 14 de enero de 2.003, en la ciudad de Santafé de Bogotá, por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 del 15 de agosto de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RESOLUCIÓN 2177

Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO
5

Colombia

858
F. Hoffmann-
Case 20705

Declaration

I, the undersigned notary public, herewith declare that the annexed copy entitled
'Assignment' is a true copy of the original document which has been presented to me by

F. Hoffmann-La Roche AG

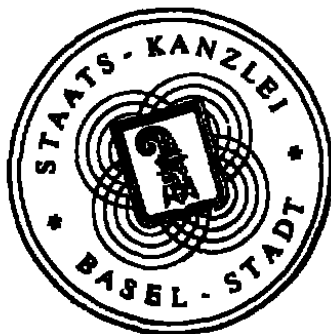
of Basle, Switzerland.

Basel/Switzerland, this 04-04-2001 (fourth day of April two thousand and one)

H. P. Kuster
Notar

Leg. Prot. No. 105

Dr. Peter Kuster
Advokat und Notar
Peterskirchplatz 12/ PF
CH-4001 BASEL



APOSTILLE	
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)	
1. Land: Schweiz (Suisse)	
Diese öffentliche Urkunde	
2. ist unterschrieben von	<i>P. Kuster</i>
3. in seiner Eigenschaft als	<i>Notar</i>
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der)	<i>Kuster</i>
- 6. April 2001	
Besitigt	
5. in Basel (Bâle)	
7. durch die Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt	
8. unter Nr.	<i>296915 op9</i>
9. Siegel/Stempel:	10. Unterschrift:
	<i>P. Kuster</i>
	Heidi Flicher

Assignment

I/WE, the undersigned

Torsten Hoffmann, chemist, a German citizen
71 Muttenerstrasse
CH-4127 Birsfelden, Switzerland

Patrick Schneider, chemist, a Swiss citizen
7 Stallenrain
CH-4104 Oberwil, Switzerland

Heinz Stadler, chemist, a Swiss citizen
37 Waldhofstrasse
CH-4310 Rheinfelden, Switzerland

ASSIGNOR(S), herewith declare that I am/we are the sole/joint inventor(s) of the invention entitled:

4-Phenyl-pyridine derivatives

for which the first application(s) was (were) filed as follows:

Country/countries : Europe
Filing date(s) : July 24, 2000
Filing number(s) : 00115846.8

and that for good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, I/WE have sold, assigned and transferred all rights and title to and from the said invention and from the said application(s) in all countries of the world to the ASSIGNEE:

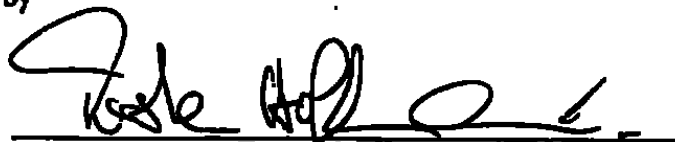
F. Hoffmann-La Roche AG
124 Grenzachstrasse, CH-4070 Basle (Switzerland)

The present assignment is for, but is not limited to the following countries:

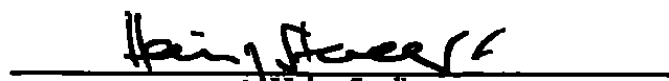
Argentina, Australia, Austria, Belgium, Brazil, Canada, Chile, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Israel, Italy, Japan, Kazakhstan, Korea, Luxembourg, Mexico, Monaco, Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan, People's Republic of China, Philippines, Poland, Portugal, Russia, Saudi Arabia, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Taiwan, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Ukraine, Uruguay, U.S.A., Venezuela

By virtue of this assignment the said ASSIGNEE is fully entitled to apply for and obtain in their own name or in any other name and for their own purposes and account LETTERS PATENT in the whole world, especially in the above-named countries, and to claim therefor the right of priority of the first filed application(s) in the above-named country (countries) in accordance with international conventions.

Signed at Basle, Switzerland, this 16th day of August, 2000
by


Torsten Hoffmann


Patrick Schneider


Heinz Stadler

Legalization required

9
Legalization

We hereby certify that the signature of the above named

Torsten Hoffmann, Patrick Schneider, Heinz Stadler
all chemists

in the employ of F. Hoffmann-La Roche AG, who is/are
personally known to us, is genuine.

Basle, Switzerland 16. Aug. 2000

No. 9559



State Chancery of the
Canton of Basle-City

H. Lauener
Hanna Lauener

Folio 88

2020
Bogotá DC

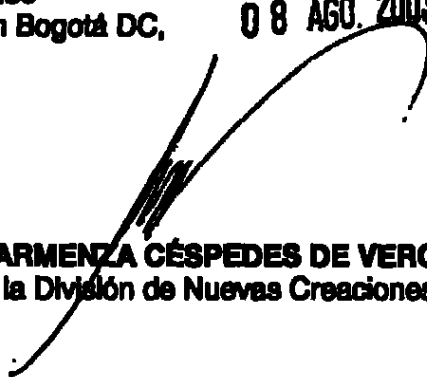
Doctor(a)
JOSE A LLOREDA
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación No.	03-3687
	Solicitud Internacional	PCT/EP01/08432
	Fecha Inicio fase nacional	24/02/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	851
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 488 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

08 AGO. 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202050

532

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador: 382 0840
Fax: 350 5220
E-mail: Info sic.gov.co
www.sic.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia